EP.V.32907.04 | 09/2022

ES

asecos®

ION LINE

MANUAL DE USUARIO

Armarios de seguridad para el almacenamiento pasivo y activo de baterías de iones de litio

10 Years Warranty

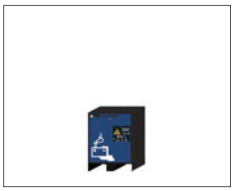
10 AÑOS DE GARANTÍA
Si solicita anualmente la tarifa **PREMIUM**, la garantía de su armario de seguridad ION-LINE se prolonga hasta 10 años.

ION LINE

ION-CHARGE-90

IO90.195.060.K9.WDC

IO90.195.060.L8.WDC



IO90.078.059.057.U9.S

ION-CHARGE PRO-90

IO90.195.120.K3.WDC

asecos GmbH
Customer service
Weiherfeldsiedlung 16–18
D-63584 Gründau

Fax: +49 60 51 - 92 20-10
e mail: service asecos.com

Su documentación personal para el armario de seguridad de asecos

Estimado cliente,

Con la compra de su armario de seguridad de asecos ha realizado una inversión decisiva en la seguridad de su empresa. Tiene ante sí un producto innovador fabricado con materiales de alta calidad, lo que garantiza la máxima calidad.

Los armarios de seguridad fabricados por asecos incluyen una completa documentación de homologación.
Archivamos para usted los documentos de aprobación de cada uno de los armarios hasta que nos los solicite con este formulario si es necesario (por ejemplo para una inspección de obra o similar).

Simplemente recorte o copie este formulario y envíelo por fax con su dirección y el número de serie del armario.

Saludos cordiales
asecos GmbH

Contacto

Empresa

Calle | **Código Postal** | **Ciudad**

Nombre de la persona de contacto

correo electrónico | **Número de teléfono**

Números seriales de armarios de seguridad

.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

ES

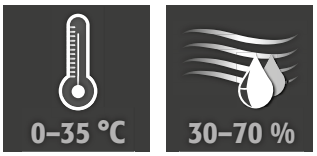
1. INDICACIONES ▪ DIRECTIVAS ▪ GARANTÍA 5
1.1. Indicaciones técnicas generales de seguridad 5
1.2. Garantía 5
1.3. Detalles del armario. 5
2. TRANSPORT 6
2.1. Cambio de posición del armario 6
2.2. Desmontaje del embalaje de transporte 6
2.3. Transporte dentro de las instalaciones de la empresa 6
2.4. Q-Mover 7
2.5. Volcar sobre pared lateral 8
3. MONTAJE 8
3.1. Nivelación del amario 8
3.2. Puesta en servicio 8
4. CIERRE 8
4.1. Aspectos generales 8
4.2. Sistema de taquillas 9
5. EQUIPAMIENTO INTERIOR 9
5.1. Cubeto de retención 9
5.2. Niveles de almacenamiento con regletas de enchufes 10
5.3. Potencia total de las regletas de enchufes 10
6. ALMACENAMIENTO 10
6.1. Indicaciones para el almacenamiento y la carga. 10
7. VENTILACIÓN 11
7.1. Extractor (IO90.195.120.K3.WDC). 11
7.2. Ventilador (IO90.078.059.057.U9.S) 11
8. INCENDIO DE LA BATERÍA ▪ CASO DE INCENDIO ▪ ELIMINACIÓN 11
8.1. Fuego en el armario. 12
8.2. Apertura del armario después de un incendio 13
8.3. Eliminación. 13
9. VERIFICACIÓN TÉCNICA DE SEGURIDAD 13
9.1. Todos los modelos. 13
9.2. IO90.195.120.K3.WDC. 13
9.3. IO90.195.060.K9.WDC - IO90.078.059.057.U9.S 13
9.4. IO90.195.060.L8.WDC. 14
9.5. Contacto. 14
10. DATOS TÉCNICOS 14
11. DIBUJO TÉCNICO 15
12. IO90.195.120.K3.WDC 16
12.1. Instalación de la unidad de extracción 16
12.2. Conexión al suministro de corriente 16
12.3. Autocomprobación. 17
12.4. Error durante la autocomprobación. 17
12.5. Resumen de averías y alarmas 18
12.6. Contacto de alarma libre de tensión 18
12.7. Sistema de advertencia/extinción de incendios 18
12.8. Mensaje de advertencia. 19
12.9. Nivel de alarma 1. 19
12.10. Nivel de alarma 2. 20
13. IO90.195.060.K9.WDC 21
13.1. Conexión al suministro de corriente 21
13.2. Resumen de averías y alarmas 21
13.3. Contacto de alarma libre de tensión 22
13.4. Falsa alarma del detector de humo. 22
13.5. Detector de humo - cambio de batería. 22
13.6. Detector de humo - Mantenimiento 23
14. IO90.195.060.L8.WDC 24
14.1. Conexión al suministro de corriente 24
14.2. Resumen de averías y alarmas 24
14.3. Contacto de alarma libre de tensión 25
15. IO90.078.059.057.U9.S 26
15.1. Conexión al suministro de corriente 26
15.2. Resumen de averías y alarmas 26
15.3. Contacto de alarma libre de tensión 26
15.4. Falsa alarma del detector de humo. 27
15.5. Detector de humo - cambio de batería. 27
15.6. Detector de humo - Mantenimiento 27

1. INDICACIONES ▪ DIRECTIVAS ▪ GARANTÍA

1.1. INDICACIONES TÉCNICAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Cumpla con la legislación y normativa aplicables a la manipulación de baterías de iones de litio y con las instrucciones de este manual de instrucciones
- Los trabajos en la instalación eléctrica sólo se deben realizar en estado desconectado de la tensión por profesionales electricistas; véanse para ello también las normas de prevención de accidentes correspondientes, las normas VDE y las reglamentaciones del proveedor local de energía
- Los daños generales en componentes electrónicos deben ser reparados inmediatamente por personal de asecos.
- Utilice únicamente cables de conexión a red de los cargadores que estén intactos y no presenten daños.
- La protección eléctrica de acuerdo con las normas locales debe ser proporcionada en el lado del edificio (los armarios no tienen su propio disyuntor RCD o interruptor LS)La protección eléctrica de acuerdo con las normas locales debe ser proporcionada en el lado del edificio (los armarios no tienen su propio disyuntor RCD o interruptor LS)
- También se deben tener en cuenta las condiciones de montaje por parte del cliente.
- Hay que cumplir las instrucciones del servicio de inspección técnica.
- Observe las normas de prevención de accidentes y la directiva sobre lugares de trabajo.
- Asegure las verificaciones técnicas de seguridad exigidas sólo a través de personal profesional autorizado y utilizando recambios originales.
- Utilice el armario sólo tras haberse instruido; hay que prohibir el acceso a las personas no autorizadas.
- El área de giro de las puertas debe mantenerse siempre libre; las puertas se deben mantener cerrados.
- La implicación de personal especializado capacitado/autorizado permite evitar fallos de funcionamiento, deterioro y daños de corrosión, que pueden producirse por un transporte inadecuado.
- Cumpla con los límites máximos para cantidades almacenadas, cargas, etc.
- En los armarios con sistema de extinción de incendios no deben almacenarse las siguientes sustancias: ácidos, bases, magnesio, otros metales (en polvo).

Requisitos para la instalación



1.2. GARANTÍA

La garantía de este producto se acuerda entre usted (el cliente) y su comercio especializado (el vendedor). asecos asume como fabricante una garantía de 24 meses a partir de la fecha de entrega sobre los productos indicados en el manual de instrucciones. Como dispositivo técnico de seguridad, todos los modelos están sujetos a la obligación de una revisión anual a cargo de personal autorizado por el fabricante. En caso contrario se rescinden los derechos de garantía del cliente frente al fabricante.

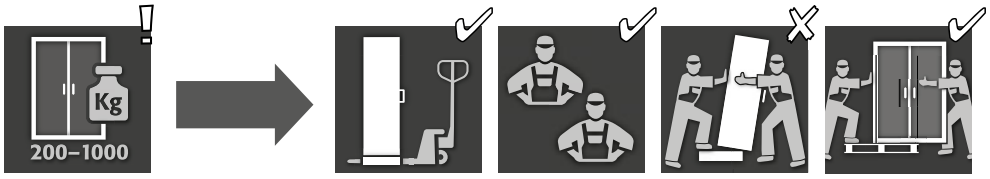
1.3. DETALLES DEL ARMARIO

Datos del armario: Libro de a bordo (adjunto al armario)
Dibujo técnico: Anexo 1
Datos técnicos: Tabla en el anexo 2

Modelo	Baterías de iones de litio				
	Almacenar	Tienda	Ventilación	Sistema de extinción de incendios	Sistema de alerta
BATTERY CHARGE					
IO90.195.060.K9.WDC	✔	✔			✔
IO90.078.059.057.U9.S	✔	✔	✔		✔
IO90.195.060.L8.WDC	✔	✔			✔
BATTERY CHARGE PRO					
IO90.195.120.K3.WDC	✔	✔	✔	✔	✔

BATTERY CHARGE PRO & BATTERY CHARGE
Este modelo es para el almacenamiento activo (carga) de las baterías de ion de litio.
Con el almacenamiento activo, las baterías de ion de litio o los lotes de baterías en el armario se cargan o se descargan parcialmente al usar un cargador (60—70 %).

2. TRANSPORT



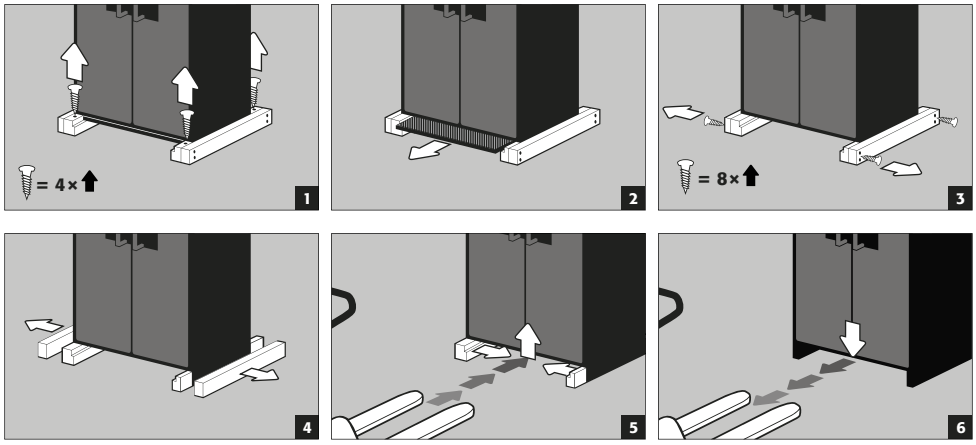
ATENCIÓN:
Transporte usted el armario con una transpaleta en posición vertical, atado y asegurado contra deslizamientos hasta el lugar de instalación definitivo.iLos seguros de transporte en las juntas de las puertas sólo se pueden quitar en el lugar de instalación! ¡El transporte incorrecto puede producir vicios ocultos en el aislamiento ignífugo! Sólo podemos garantizar la calidad necesaria cuando el armario es transportado por personal técnico especialmente formado hasta el lugar de utilización.

ATENCIÓN:
¡Antes del transporte es imprescindible bloquear las puertas! La unidad de extracción se encuentra en el armario y debe montarse tras el transporte interno en el lugar de uso.

2.1. CAMBIO DE POSICIÓN DEL ARMARIO

ATENCIÓN:
Cambio de posición del armario se debe llevar a cabo sin sacudidas!

2.2. DESMONTAJE DEL EMBALAJE DE TRANSPORTE



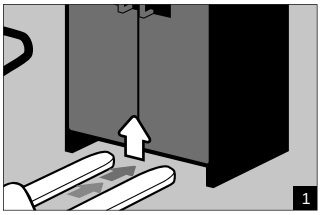
ATENCÍON:
Armarios con un ancho de 600 mm: El ancho de entrada libre de la base es de 520 mm.
¡Tenga esto en cuenta al elegir su transpaleta! No se deben utilizar dispositivos con anchos mayores que los anchos de entrada.

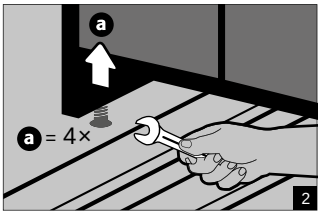
2.3. TRANSPORTE DENTRO DE LAS INSTALACIONES DE LA EMPRESA

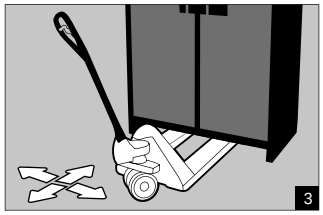
- También es posible sin seguros de transporte (de manera estándar colocados en las juntas de puerta)

ATENCIÓN:
¡Antes del transporte es imprescindible bloquear las puertas! La unidad de extracción se encuentra en el armario y debe montarse tras el transporte interno en el lugar de uso.

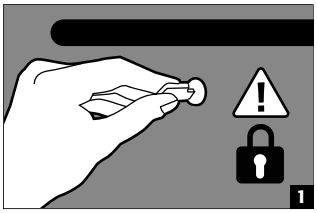
IO90.195.120.K3.WDC
IO90.195.060.K9.WDC
IO90.195.060.L8.WDC

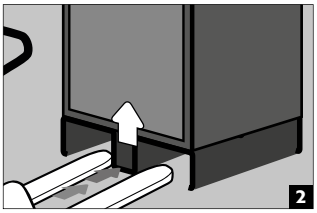


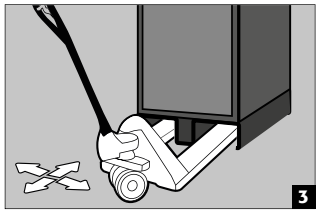




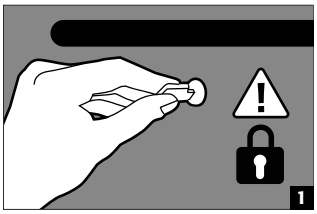
IO90.078.059.057.U9.S

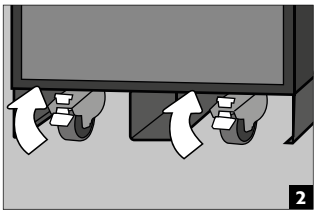


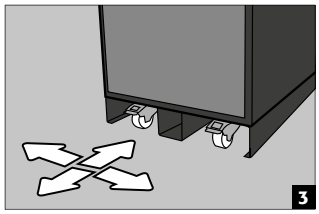




IO90.078.059.057.U9.S
zócalo con ruedas

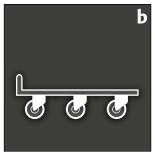




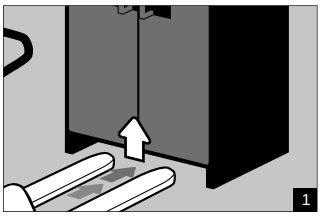


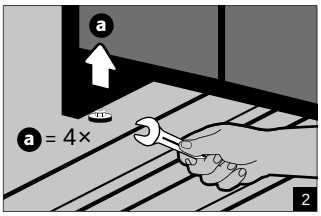
2.4. Q-MOVER

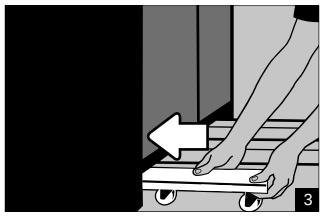
Nº de pedido 30037, disponible en su distribuidor autorizado

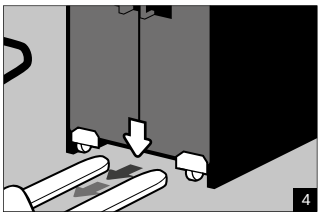


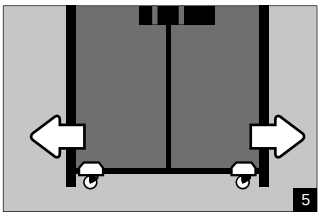
a: transporte en vertical
b: transporte en vertical a traves de puertas normalizadas (altura libre 1986 ± 2mm)







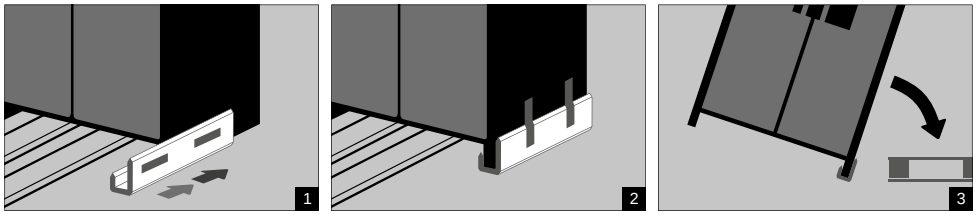




ATENCIÓN:
¡Los desperfectos que se produzcan en el armario se deben comunicar de inmediato por escrito!

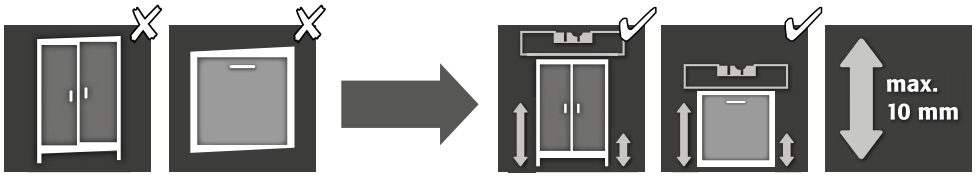
2.5. VOLCAR SOBRE PARED LATERAL

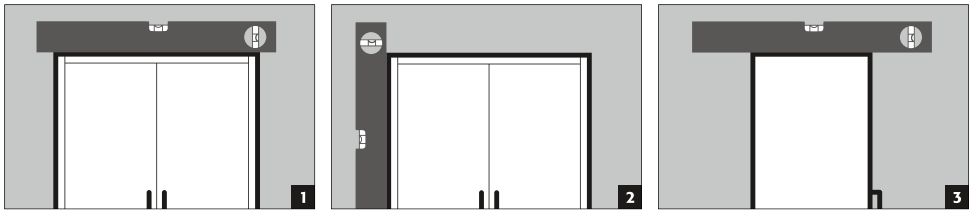
- Volcar sobre pared lateral solo es posible con el ángulo de inclinación disponible opcionalmente (nº de pedido HF.V.27665).



3. MONTAJE

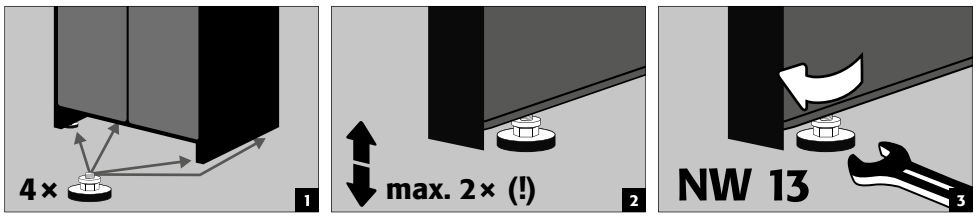
3.1. NIVELACIÓN DEL AMARIO





ATENCIÓN:
Los elementos de puerta no deben causar fricción durante la apertura y cierre entre el burlete de la puerta y las juntas ignífugas. Las puertas con sistema de cierre automático deben cerrarse de forma autónoma desde cualquier posición y la cerradura debe poder enclavarse. La separación entre la puerta y el suelo se puede reducir a menos de 40 mm. Puede obtener los listones de revestimiento necesarios solicitándolos al servicio técnico de asecos.

IO90.195.120.K3.WDC
IO90.195.060.K9.WDC
IO90.195.060.L8.WDC



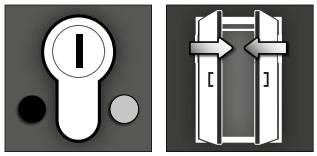
3.2. PUESTA EN SERVICIO

- Antes de la primera puesta en servicio, el usuario deberá efectuar una comprobación del armario de seguridad para descartar la presencia de daños tales como elementos de junta defectuosos o sueltos y para asegurarse de la correcta alineación y correcto funcionamiento de los elementos de puerta.
  Utilice el armario y los accesorios sólo estando en correcto estado.

4. CIERRE

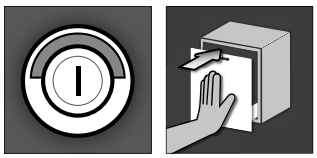
4.1. ASPECTOS GENERALES

IO90.195.120.K3.WDC
IO90.195.060.K9.WDC
IO90.195.060.L8.WDC



Las puertas cuentan con un autocierre permanente.
Los armarios cuentan con una cerradura de cilindro de perfil con indicación del estado de cierre.
Pueden integrarse en un sistema de llave maestra.

IO90.078.059.057.U9.S



El cajón no se cierra automáticamente de forma permanente. El armario tiene una cerradura de cilindro con un indicador de estado de bloqueo.
El cajón tiene un desbloqueo térmico y se cierra automáticamente en caso de incendio.

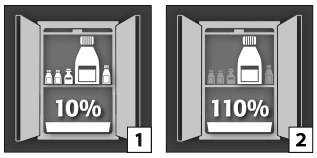
ATENCIÓN:
Si no se accede al contenido del armario, el propietario/operador debe asegurarse de que todas las puertas permanezcan cerradas. ¡Hay que prestar atención a que ningún armario viene equipado con apertura de emergencia de las puertas desde el interior, por lo que las personas encerradas en su interior no podrían librarse solas!

4.2. SISTEMA DE TAQUILLAS

- Las taquillas se pueden cerrar manualmente y cada una tiene una cerradura de cilindro con su propio par de llaves
- Una llave maestra adicional abre las 7 taquillas
- Las taquillas y las llaves pueden numerarse individualmente mediante el juego de llaveros y la lámina adhesiva adjuntos

5. EQUIPAMIENTO INTERIOR

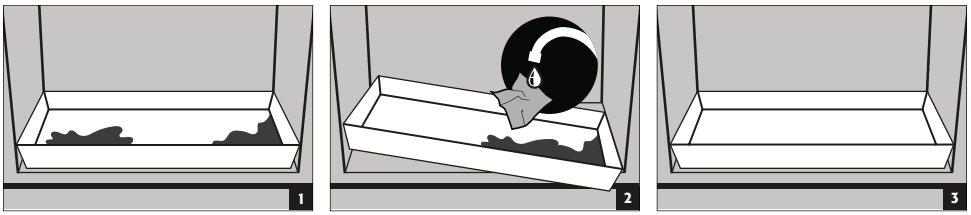
5.1. CUBETO DE RETENCIÓN



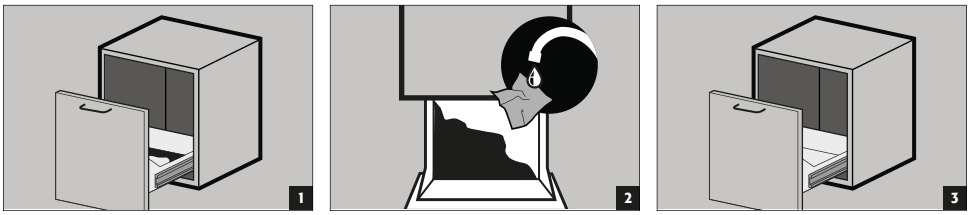
Según EN 14470-1: El cubeto de retención debe tener un volumen de recogida mínimo del 10% de todos los envases almacenados en el armario **[1]** , o como mínimo el 110%del volumen del mayor envase individual **[2]** según qué volumen sea mayor.

Fugas:
- Los líquidos del cubeto de retención deben recogerse con los medios adecuados.
- La elección de los medios se debe realizar bajo propia responsabilidad.

IO90.195.120.K3.WDC
IO90.195.060.K9.WDC
IO90.195.060.L8.WDC



IO90.078.059.057.U9.S



5.2. NIVELES DE ALMACENAMIENTO CON REGLETAS DE ENCHUFES

CARGA ÚTIL (KG)

IO90.195.120.K3.WDC		
max. **75 kg**	max. **50 kg**	max. **180 kg**
Equipamiento interior estándar	**Solo el equipamiento interior especial:** Pedido n.° 38520 Pedido n.° 38521 Pedido n.° 38522 Pedido n.° 38523	**Solo el equipamiento interior con rejillas:** Pedido n.° 38776 / 38772 Pedido n.° 38777 / 38773 Pedido n.° 38778 / 38774 Pedido n.° 38779 / 38775

IO90.195.060.K9.WDC IO90.195.060.L8.WDC	IO90.078.059.057.U9.S	
max. **25 kg**	max. **50 kg**	max. **25 kg**
Equipamiento interior estándar	Cajón	Cajón 2º nivel

ATENCÍON:
La posición de los cajones / 2º nivel de extracción y las regletas de enchufes no se pueden modificar.

5.3. POTENCIA TOTAL DE LAS REGLETAS DE ENCHUFES

Estándar: monofásico, 230 V

Versión	EU	CH	UK	FR
potencia máx. total	16 A	10 A	13 A	16 A
de los fusibles	3,68 kW	2,3 kW	2,99 kW	3,68 kW

Opcional: trifásico, 400 V (accesorio artículo 38038)
Nota para los modelos IO90.195.060.K9.WDC: Sólo 2 de las 3 fases conectadas son requeridas por la electrónica del armario. La tercera fase queda sin utilizar.

Versión	EU	CH	UK	FR
potencia máx. total	3 x 16 A	3 x 10 A	3 x 13 A	3 x 16 A
de los fusibles	11,04 kW	6,9 kW	8,97 kW	11,04 kW

ATENCIÓN:
- El sistema debe cargarse de la forma más uniforme posible a través de todas las regletas de enchufes!
- Cada regleta de enchufes no debe cargarse con más de 3,68 kW!
- El cliente debe garantizar las protecciones necesarias!

6. ALMACENAMIENTO

ATENCIÓN:
No almacene baterías de iones de litio evidentemente dañadas dentro de edificios.
Elimínelas inmediatamente en recipientes de eliminación específicos y admisibles para el transporte, fuera del edificio.

6.1. INDICACIONES PARA EL ALMACENAMIENTO Y LA CARGA

Almacenamiento

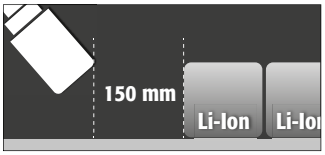
- Se recomienda almacenar las baterías de iones de litio nuevas y usadas por separado (en diferentes niveles de almacenaje) en el armario de seguridad.

Asignación de los niveles de almacenamiento (IO90.195.XXX.XX.WDC)
Los niveles de almacenamiento sólo pueden ser cubiertos hasta un **máximo del 60% por los cargadores y las baterías** para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de extinción de incendios y la suficiente circulación de aire.

ATENCÍON:
No se permite la ocupación total de los niveles de almacenamiento.

IO90.195.120.K3.WDC:
Las siguientes sustancias no se almacenarán en los armarios con sistema de supresión de incendios:
Ácidos, bases, magnesio, otros metales (en polvo).

Durante la carga de una batería de iones de litio se genera calor.
Nota: La ventilación técnica (para evitar la acumulación de calor en el interior) debe mantenerse permanentemente en funcionamiento.



ATENCÍON:
Se debe mantener una distancia de al menos 150 mm en la zona que se encuentra delante de la unidad de extinción de incendios.

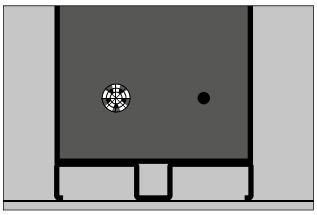
7. VENTILACIÓN

7.1. EXTRACTOR (IO90.195.120.K3.WDC)

- Instalación, **véase punto 10.1.**
  El aviso luminoso verde señaliza que el ventilador está conectado.

ATENCIÓN:
¡Se genera calor durante la carga de una batería de ion de litio!
Recuerde:
La ventilación técnica (para evitar la acumulación de calor en el interior) debe correr permanentemente.
Las reparaciones en la unidad de extracción solo deberán realizarse por especialistas entrenados específicamente para eso. Cualquier daño causado al dispositivo debe ser reparado o reemplazado por el fabricante.

7.2. VENTILADOR (IO90.078.059.057.U9.S)



- Con el modelo IO90.078.059.057.U9.S, un ventilador permanece montado en la parte posterior de la cabina.

8. INCENDIO DE LA BATERÍA ▪ CASO DE INCENDIO ▪ ELIMINACIÓN

ATENCÍON
Después de un incendio de la batería y de la activación del dispositivo de extinción de incendios, el armario de seguridad debe someterse a una inspección exhaustiva para que se mantenga tanto la protección contra incendios como la conformidad CE. Para ello, el armario debe ser entregado a la fábrica principal de asecos GmbH en Gründau, donde el departamento especializado - dependiendo del grado de daño - hace una evaluación de la eficiencia económica y las posibilidades técnicas de una reparación. El cliente recibe entonces una oferta de reparación o de sustitución, que puede ser entregada a la aseguradora de la propiedad responsable.

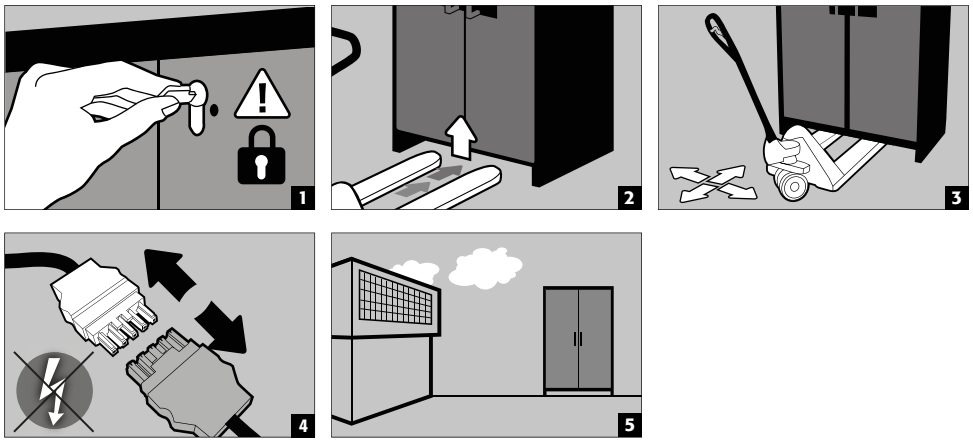
8.1. FUEGO EN EL ARMARIO

- Para el transporte rápido, los armarios se encuentran equipados con un zócalo de transporte. Al transportar un armario, este se desconecta automáticamente de la red eléctrica.

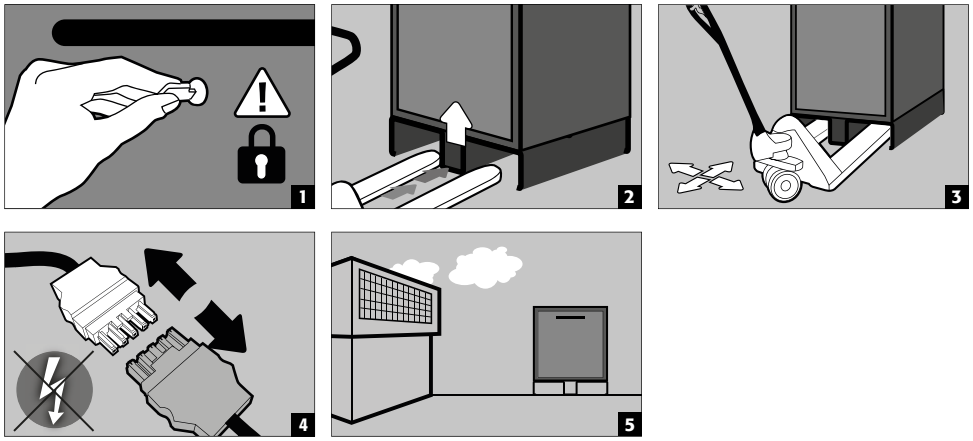
NOTA para armarios altos de 2 puertas
Se recomienda la evacuación por 2 personas.

ATENCÍON:
Las puertas deben estar cerradas antes del transporte. Dependiendo de la altura de la puerta, puede ser necesario retirar previamente el accesorio de ventilación. El transporte sólo puede ser realizado por personal cualificado.

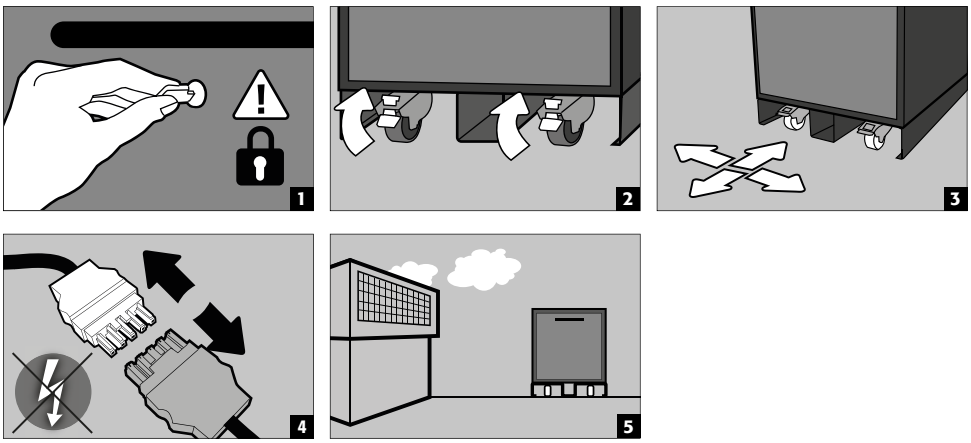
IO90.195.120.K3.WDC
IO90.195.060.K9.WDC
IO90.195.060.L8.WDC



IO90.078.059.057.U9.S



IO90.078.059.057.U9.S
zócalo con ruedas



8.2. APERTURA DEL ARMARIO DESPUÉS DE UN INCENDIO

ATENCÍON:
No abra el armario hasta que se haya enfriado. ¡Esto es 6 veces la duración del fuego!
El armario sólo puede abrirse por personal autorizado (por ejemplo, los bomberos).
Dependiendo de la duración del incendio, puede haberse formado una mezcla inflamable de vapor y aire, por lo que hay que eliminar todas las fuentes de ignición en un radio de 10 metros alrededor de los armarios antes de abrirlos.
Utilice únicamente herramientas que no produzcan chispas. Abra los armarios con extrema precaución.

8.3. ELIMINACIÓN

Los modelos se pueden eliminar despiezados por piezas clasificadas.

9. VERIFICACIÓN TÉCNICA DE SEGURIDAD

9.1. TODOS LOS MODELOS

Como instalaciones técnicas de seguridad, los armarios deben verificarse como mínimo una vez al año en relación a las técnicas de seguridad. Por favor, consulte la próxima fecha de inspección en la placa de inspección que se encuentra en la parte exterior de la puerta. Esta inspección anualsólo puede ser realizada, con la precaución necesaria y para asegurar sus derechos de garantía en caso de incendio, por un empleado autorizado de asecos (véase al respecto nuestro folleto de servicios).

9.2. IO90.195.120.K3.WDC

Un servicio necesario es indicado automáticamente por el gabinete mediante un LED verde intermitente. Además de la inspección de todas las partes relacionadas con la seguridad, la inspección del sistema de supresión de incendios, detectores de humo y sensores también se lleva a cabo aquí como parte de la inspección anual.

9.3. IO90.195.060.K9.WDC - IO90.078.059.057.U9.S

Un servicio necesario se simboliza con la pegatina de inspección en la puerta del armario.
Además de la inspección de todas las piezas relacionadas con la seguridad, aquí también se realiza la inspección del detector de humo y del reenvío de la alarma como parte de la inspección anual.

9.4. IO90.195.060.L8.WDC

Un servicio necesario es indicado automáticamente por el gabinete mediante un LED verde intermitente. Además de la inspección de todas las partes relacionadas con la seguridad, la inspección del sistema de sensores también se lleva a cabo aquí como parte de la inspección anual.

ATENCIÓN
Según la DIN 14676, al menos una vez al año se debe comprobar el correcto funcionamiento del detector de humo.

9.5. CONTACTO

Los armarios pueden ser limpiados con un detergente doméstico delicado y un paño suave.
Por favor, en caso de siniestro póngase en contacto con el comercio especializado que le corresponda para que le reparen el armario con piezas originales.

CONTACTO:
En caso de defectos o reclamaciones sobre nuestros productos (dentro y fuera del periodo de garantía), para solicitar verificaciones técnicas de seguridad o la firma de acuerdos de servicio, por favor póngase en contacto con nuestra línea de atención Tel: +34 902 300 385 info@asecos.es

10. DATOS TÉCNICOS

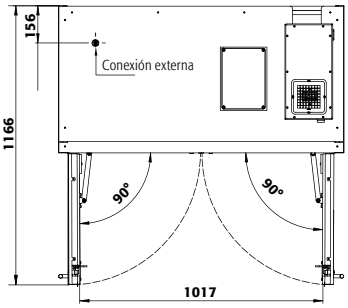
		IO90.195.060.K9.WDC				IO90.195.120.K3.WDC			
Tipo de clase		90				90			
Dimensiones A x F x H exterior	mm	599 x 615 x 1953				1193 x 615 x 2224			
Dimensiones A x F x H interior		450 x 522 x 1647 mm				1050 x 522 x 1647			
Opcionalmente con ventana de vidrio	kg	265				424			
Carga distribuida	kg/m²	894,00				531,00			
Conducto de ventilación	NW	75				75			
Ancho de entrada del zócalo de transporte	mm	526				1120			
Altura de entrada del zócalo de transporte	mm	90				90			
Carga máx. bandeja (distribuida uniformemente)	kg	25				75 (50 / 180)*			
Consumo energético de las partes electrónicas de control									
Consumo de potencia en servicio	W					47,5			
Tensión nominal	V								
Frecuencia	Hz					50/60			
Potencia total de las regletas									
		EU	CH	UK	FR/BE	EU	CH	UK	FR/BE
Fusible monofásico	A	16	10	13	16	16	10	13	16
Potencia monofásico	kW	3,68	2,3	2,99	3,68	3,68	2,3	2,99	3,68
Fusible trifásico	A	3 x 16(1)	3 x 10(1)	3 x 13(1)	3 x 16(1)	3 x 16	3 x 10	3 x 13	3 x 16
Potencia trifásico	kW	7,36	4,6	5,98	7,36	11,04	6,9	8,97	11,04

* La información se aplica al equipamiento interior especial, véase capítulo 5.2
(1) Con este modelo, solamente se usan 2 de las 3 fases.

		IO90.195.060.L8.WDC				IO90.078.059.057.U9.S			
Tipo de clase		90				90			
Dimensiones A x F x H exterior	mm	599 x 615 x 1953				593 x 574 x 780			
Dimensiones A x F x H interior		450 x 522 x 1647 mm				470 x 452 x 582			
Opcionalmente con ventana de vidrio	kg	265				130			
Carga distribuida	kg/m²	894,00				461,00			
Conducto de ventilación	NW	75							
Ancho de entrada del zócalo de transporte	mm	526				526			
Altura de entrada del zócalo de transporte	mm	90				90			
Capacidad de carga de la estantería / 2° cajón de nivelación	kg	25				25			
Cajón de capacidad de carga	kg					50			
Potencia total de las regletas									
		EU	CH	UK	FR/BE	EU	CH	UK	FR/BE
Fusible monofásico	A	16	10	13	16	16	10	13	16
Potencia monofásico	kW	3,68	2,3	2,99	3,68	3,68	2,3	2,99	3,68

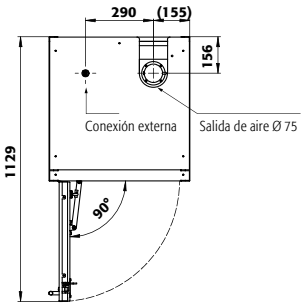
11. DIBUJO TÉCNICO

Vista desde arriba



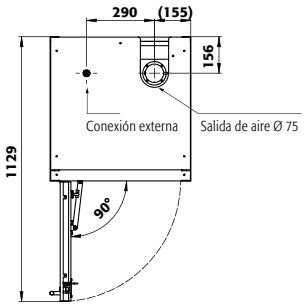
IO90.195.120.K3.WDC

Vista desde arriba



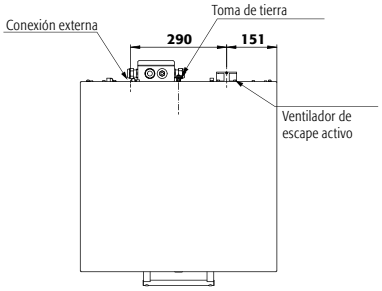
IO90.195.060.K9.WDC

Vista desde arriba



IO90.195.060.L8.WDC

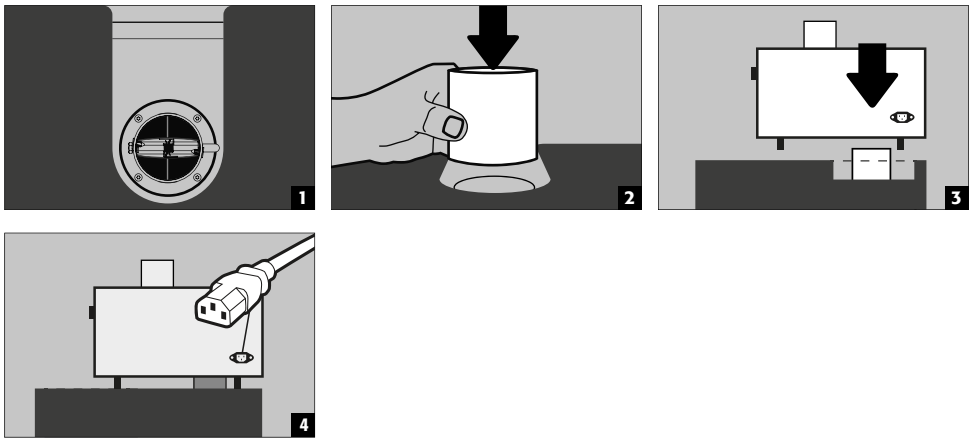
Vista desde arriba



IO90.078.059.057.U9.S

12. IO90.195.120.K3.WDC

12.1. INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE EXTRACCIÓN

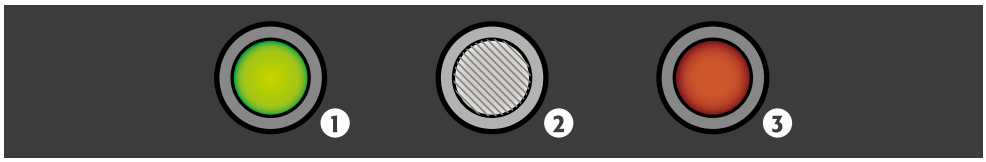


La unidad de extracción ha sido concebida para evitar la acumulación de calor en el interior durante los procesos de carga en el armario. El aire de salida del armario se expulsa directamente a la sala. La conexión a una tubería de aire de salida no es imprescindible.

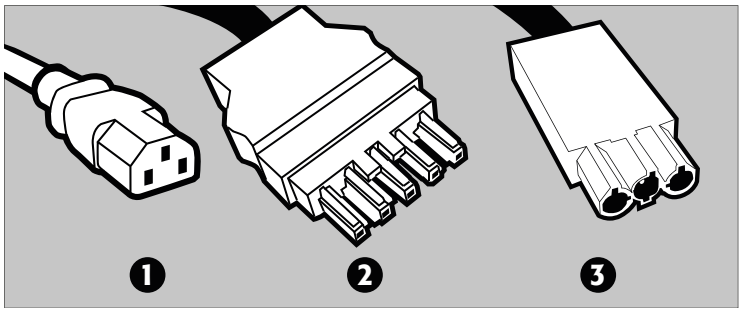
12.2. CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE CORRIENTE

IO90.195.120.K2.WDC
IO90.195.120.K3.WDC

Conexiones en la cabecera:



❶ LED: Funcionamiento (verde) ❷ BOTÓN RESET ❸ LED: Avería (rojo)

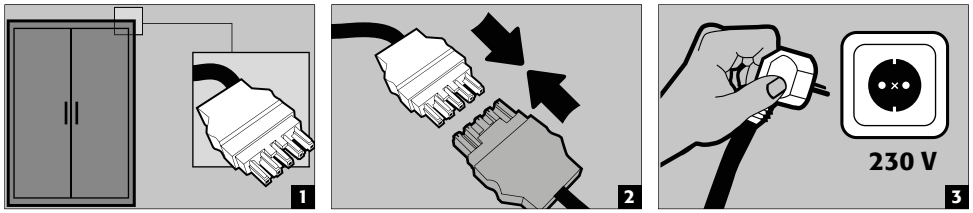


❶ Conexión a la red de la unidad de extracción

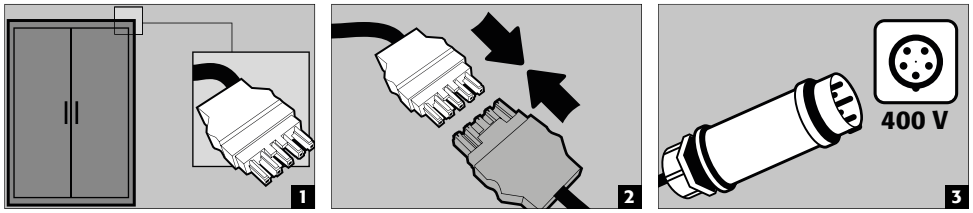
❷ Conector de red

❸ Contacto de conmutación libre de potencial

Conexión a la red eléctrica

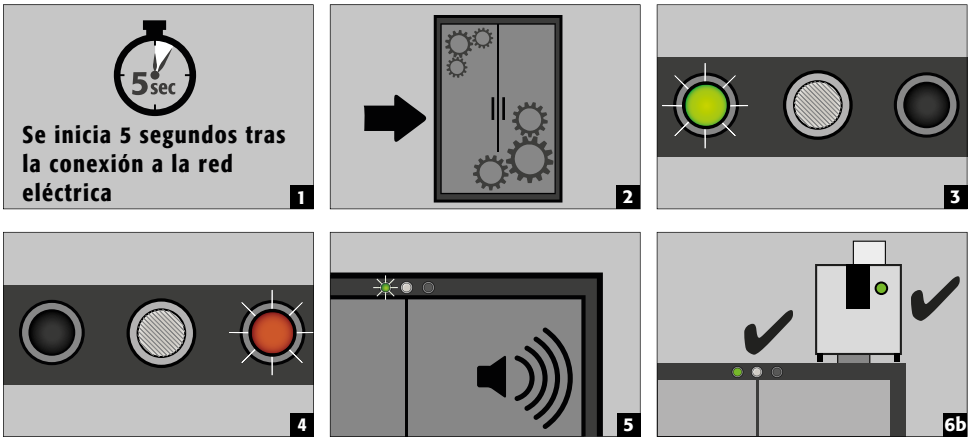


Conexión con el suministro de energía con 400 V (opcional con el artículo 38038)

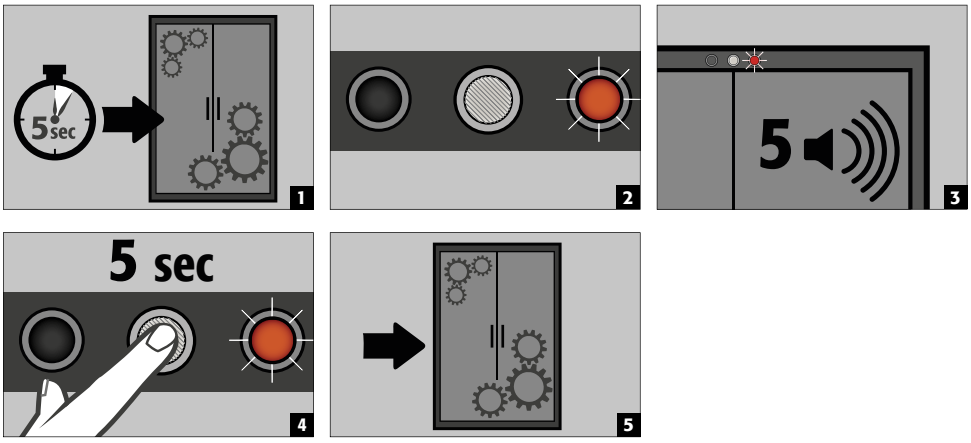


NOTA:
El reequipamiento es fácil gracias a la conexión enchufable, por lo que no es necesario intervenir en los componentes eléctricos.

12.3. AUTOCOMPROBACIÓN



12.4. ERROR DURANTE LA AUTOCOMPROBACIÓN



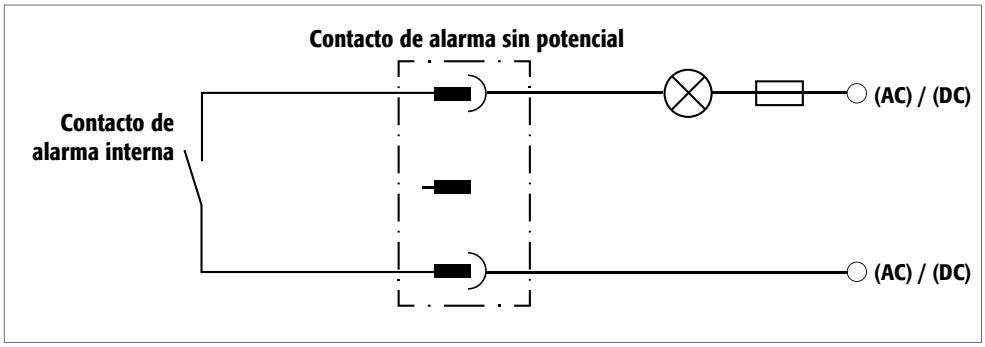
ATENCIÓN:
Tras presionar el botón RESET vuelve a comenzar la autocomprobación. Si el error persiste, contacte con el servicio técnico de asecos.

12.5. RESUMEN DE AVERÍAS Y ALARMAS

EVENTO	LED VERDE	LED ROJO	ALARMA AUDIBLE	ACCIÓN
Error de autocomprobación	apagado	encendido	5 tonos de señal	1.) Reiniciar con el botón RESET. Si el error persiste: 2.) Servicio de contacto.
Intervalo de servicio alcanzado	parpadea	apagado	apagado	Servicio de contacto
Fallo de alimentación	apagado	Parpadeo cada 20 segundos	3 pitidos cortos cada 60 segundos	Comprobar el suministro de energía
Mensaje de advertencia: Temperatura en la cabina >50 °C	apagado	encendido	**Intervalo de tonos** (cada 2 segundos durante 250 ms)	ver 10.8
Nivel de alerta 1: El detector de humo detecta el humo en el armario	apagado	encendido	**intervalo de tono medio** (cada 0,5 segundos durante 250 ms)	ver 10.9
Nivel de alerta 2: El detector de humo detecta el humo en el armario, la temperatura en el armario >70 °C	apagado	parpadea	**intervalo de sonido rápido** (cada 0,25 segundos durante 125 ms)	ver 10.10

12.6. CONTACTO DE ALARMA LIBRE DE TENSIÓN

NOTA:
El contacto de alarma libre de potencial se utiliza para conectar una señal a un centro de control/sala de control. No se recomienda la integración directa en un panel de control de alarma contra incendios (FACP) o sólo puede llevarse a cabo en consulta con la persona responsable del sistema.
Sin embargo, siempre se recomienda conectar la señal a un centro de control o sala de control con personal.
El contacto de conmutación libre de potencial debe ser conectado siempre por el cliente (no por un servicio).



Instrucciones de conexión
- Para la conexión, utilice únicamente la contrapartida suministrada (de color negro) al enchufe
- La conexión debe ser realizada por un electricista cualificado
- El contacto está diseñado para una tensión continua máxima de 30 V o una tensión alterna de 230 V
- La capacidad máxima de transporte de corriente es de 10 A
- Cuando no hay tensión, el contacto de conmutación está cerrado!
- El contacto de conmutación se abre en cuanto se aplica la tensión de red y no hay ningún fallo (unidad “lista para funcionar”)

12.7. SISTEMA DE ADVERTENCIA/EXTINCIÓN DE INCENDIOS

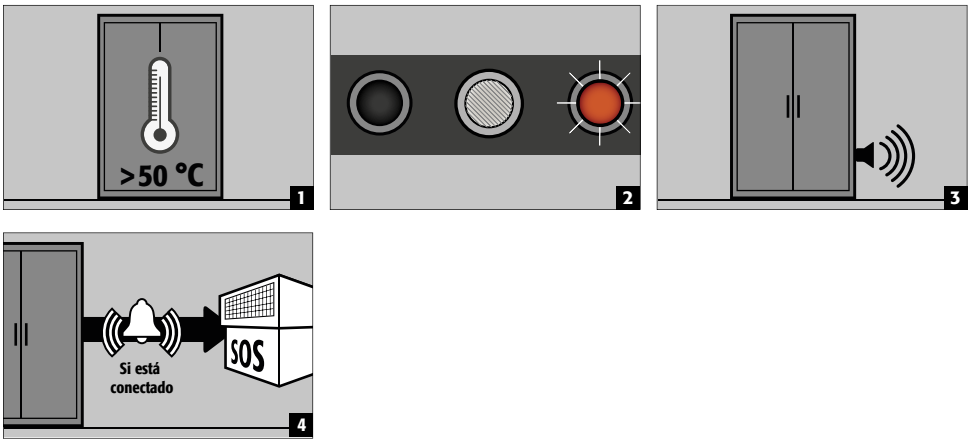
- El sistema de aviso/supresión de incendios ofrece la posibilidad de conectarse a un sistema de gestión de edificios con personal permanente o a un centro de control de alarmas de incendios.
- Utilice esta opción para que el personal de rescate capacitado sea alertado rápidamente y esté en el lugar en poco tiempo y pueda iniciar inmediatamente otras medidas después de evaluar primero la situación (por ejemplo, transportar el armario fuera del edificio).
- Esto evita que se superpongan los daños a los edificios y a las personas. El agente extintor, basado en carbonatos de potasio, es inocuo en la concentración de agente extintor requerida y no tiene efectos nocivos para el organismo humano.
- Cuando se dispara, el aerosol se expulsa a alta temperatura y se generan temperaturas de más de 300°C durante un breve periodo de tiempo directamente delante y en el alojamiento del cartucho de supresión de incendios.
- Según las instrucciones del fabricante, no hay una distancia mínima con respecto a los materiales combus-

tibles, pero en general debe mantenerse una distancia de al menos 150 mm con respecto al cartucho de supresión de incendios.

- Después de activar el cartucho de supresión de incendios, ventile bien la sala y el armario, observando las instrucciones del punto 8. Traducción realizada con la versión gratuita del traductor.

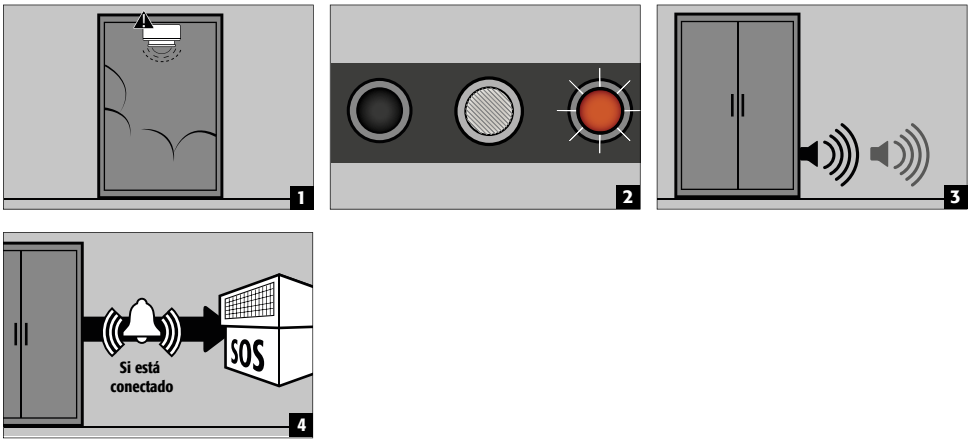
ATENCIÓN:
El sistema completo de advertencia/extinción de incendios solo se encuentra activo mientras se encuentra conectado a la red.

12.8. MENSAJE DE ADVERTENCIA



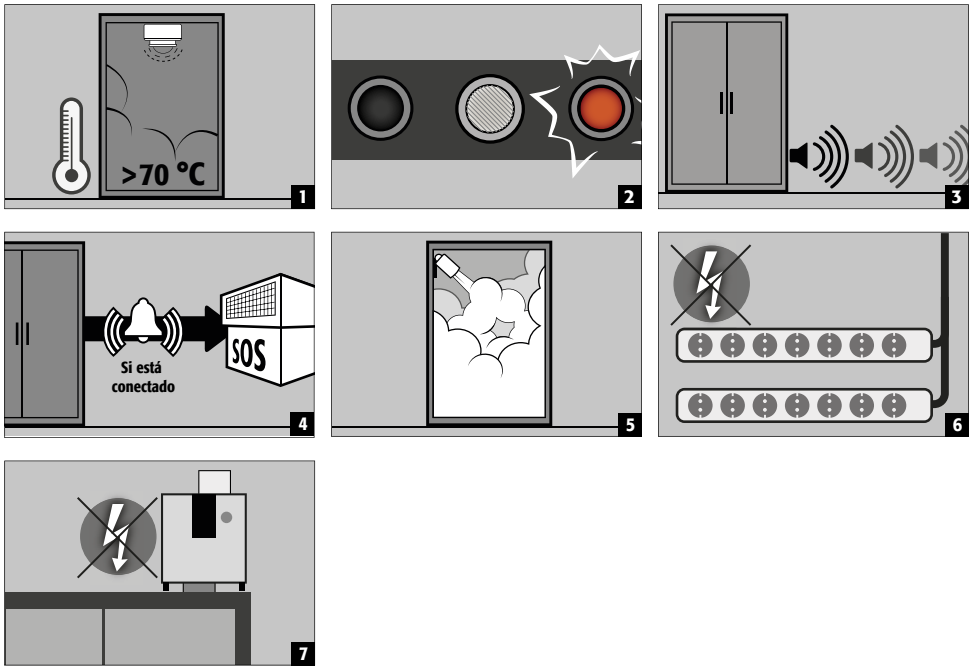
- **Medidas**
  Inspección visual inmediata de la instalación por parte de personal interno cualificado
  Inicio de las medidas correspondientes
  Si la temperatura interior desciende por debajo de los 50 °C, el sistema vuelve al funcionamiento normal y se desconectan las señales ópticas y acústicas

12.9. NIVEL DE ALARMA 1



- **Medidas**
  Inspección visual inmediata de la instalación por parte de **personal profesional (por ejemplo, bomberos).**
  Posterior inicio de las medidas correspondientes.
  Si el detector de humo no vuelve a detectar humo en el armario, el sistema puede volver a restablecerse en funcionamiento normal desconectando brevemente la tensión de la red eléctrica.

12.10. NIVEL DE ALARMA 2



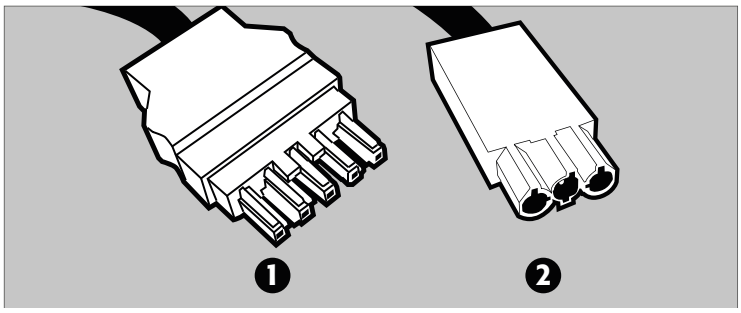
- **Medidas**
  Inspección visual inmediata de la instalación por parte de **personal profesional (por ejemplo, bomberos).**
  Posterior inicio de las medidas correspondientes.
  Si el armario se transporta hacia afuera del edificio, **véase 8.2.**

NOTA:
Tras la activación del dispositivo de extinción de incendios, el armario de seguridad debe someterse a una inspección exhaustiva para que se mantenga tanto la protección contra incendios como la conformidad CE. Para ello, el armario debe ser entregado a la fábrica principal de asecos GmbH en Gründau, donde el departamento especializado - dependiendo del grado de daño - hará una evaluación de la eficiencia económica y las posibilidades técnicas de una reparación. El cliente recibe entonces una oferta de reparación o de sustitución, que puede ser entregada a la aseguradora de la propiedad responsable.

13. IO90.195.060.K9.WDC

13.1. CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE CORRIENTE

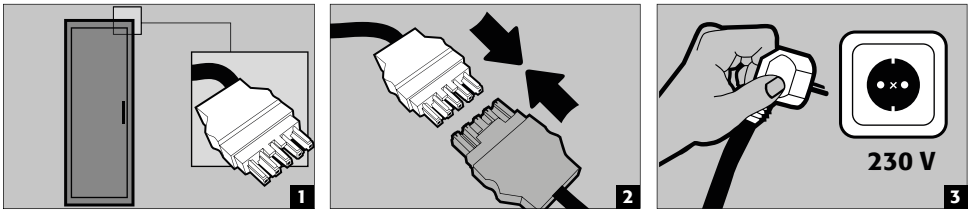
Conexiones en la cabecera:



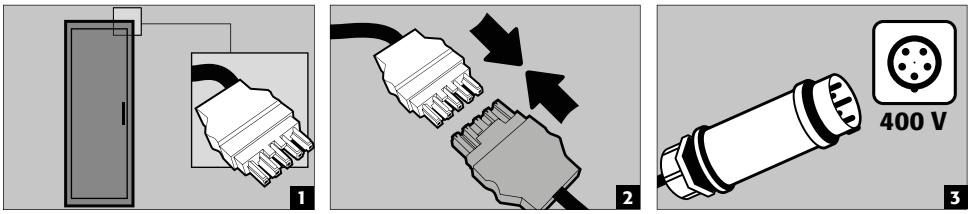
❶ Conector de red

❷ Contacto de conmutación libre de potencial

Conexión a la red eléctrica



Conexión con el suministro de energía con 400 V (opcional con el artículo 38038)



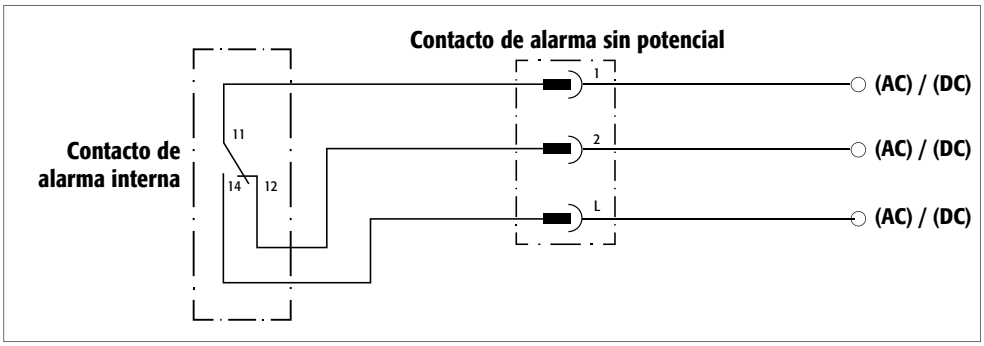
NOTA:
El reequipamiento es fácil gracias a la conexión enchufable, por lo que no es necesario intervenir en los componentes eléctricos.

13.2. RESUMEN DE AVERÍAS Y ALARMAS

EVENTO	LED ROJO EN EL DETECTOR DE HUMO	ALARMA AUDIBLE	ACCIÓN
El detector de humo detecta humo en el armario	parpadea	tono de alarma pulsante	**Ver apartado 8.1**
Desencadenado por detectores conectados	apagado	tono de alarma pulsante	El detector desencadenante puede ser identificado por el LED intermitente, junto con el tono de alarma
Debido reemplazamiento de la batería	parpadea	pitidos cortos cada 45 segundos	Ver apartado 11.5
Disponibilidad de uso	luz intermitente cada 45 segundos	apagado	
Mal funcionamiento	luz intermitente alternativamente con el pitido	pitidos cortos cada 45 segundos	cambiar el detector de humo

13.3. CONTACTO DE ALARMA LIBRE DE TENSIÓN

NOTA:
El contacto de alarma libre de potencial se utiliza para conectar una señal a un centro de control/sala de control. No se recomienda la integración directa en un panel de control de alarma contra incendios (FACP) o sólo puede llevarse a cabo en consulta con la persona responsable del sistema.
Sin embargo, siempre se recomienda conectar la señal a un centro de control o sala de control con personal.
El contacto de conmutación libre de potencial debe ser conectado siempre por el cliente (no por un servicio).



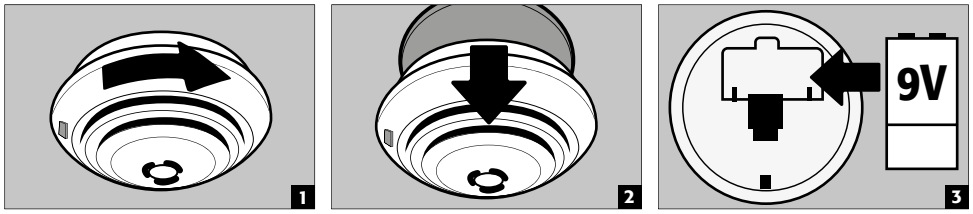
Instrucciones de conexión
- Para la conexión, utilice únicamente la contrapartida suministrada (de color marrón) al enchufe
- La conexión debe ser realizada por un electricista cualificado
- El contacto de conmutación interno está diseñado para una tensión continua de 24 V como máximo o una tensión alterna de 230 V.
- La capacidad máxima de transporte de corriente es de 5 A a 230 V de CA y 10 A a 24 V de CC
- El contacto de conmutación interno es un contacto inversor, por lo que el estado de conmutación en caso de alarma puede consultarse como “abierto” o “cerrado” en función de las necesidades.

13.4. FALSA ALARMA DEL DETECTOR DE HUMO

- El detector de humo se restablece desconectando el armario durante algunos segundos del suministro de corriente. El sistema pasa nuevamente al funcionamiento normal.

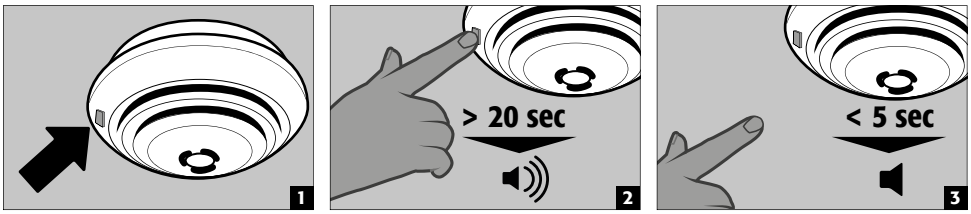
13.5. DETECTOR DE HUMO - CAMBIO DE BATERÍA

ATENCÍON:
No está permitido el uso de pilas recargables.
La vida útil de la batería depende en gran medida de las condiciones locales, como la temperatura, las fluctuaciones de temperatura, la humedad y el número de alarmas/alarmas de prueba, entre otras cosas. En el caso del litio, es de hasta 5 años. El detector de humo anuncia un cambio de pilas necesario con unos 30 días de antelación (véase 10.2).



13.6. DETECTOR DE HUMO - MANTENIMIENTO

ATENCIÓN
En concordancia con DIN 14676, la función adecuada del detector de humo debe ser revisada, como mínimo, una vez al año.



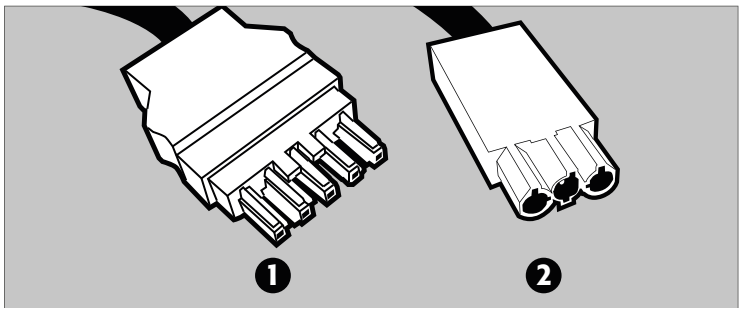
- El botón de prueba LED (Fig. 1) se utiliza para probar completamente el detector: Prueba de funcionamiento de la batería, prueba de la cámara de humo electrónica y prueba de la electrónica de evaluación.
- Después de soltarla, la alarma de prueba se reinicia sola
- Una vez superada la prueba, el tono de alarma se silencia y el LED parpadea cada 45 segundos: el detector de humo está listo para funcionar
- Si no se ha superado la prueba, véase el punto Resumen de fallos y alarmas para el análisis de fallos

Autocomprobación
- El detector realiza un autotest automático
- La electrónica de evaluación, así como la tensión y la resistencia interna de la batería se comprueban aproximadamente cada 45 segundos.
- Esta prueba se señala con un breve parpadeo del LED rojo.

14. IO90.195.060.L8.WDC

14.1. CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE CORRIENTE

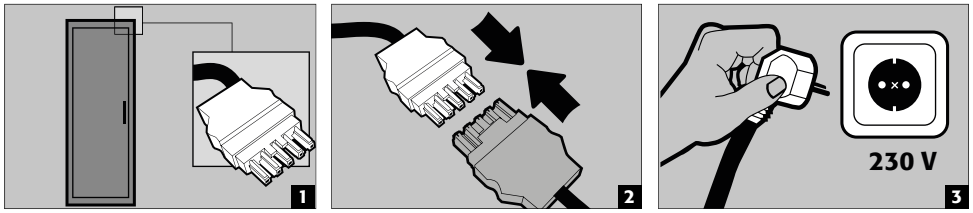
Conexiones en la cabecera:



❶ Conector de red

❷ Contacto de conmutación libre de potencial

Conexión a la red eléctrica



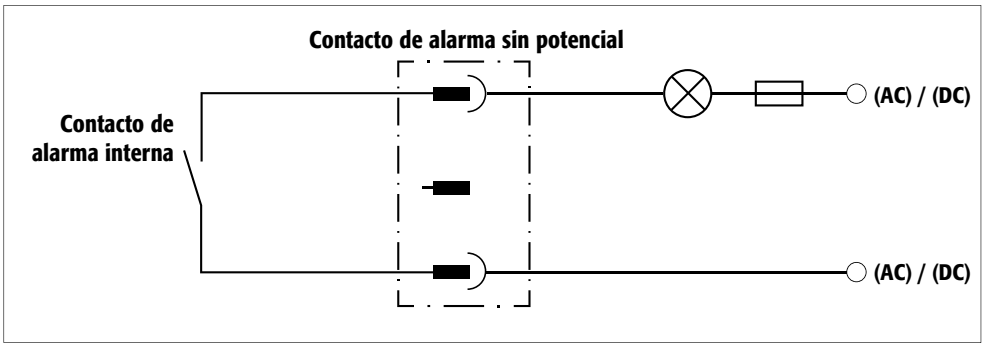
14.2. RESUMEN DE AVERÍAS Y ALARMAS

EVENTO	LED VERDE	LED ROJO	ALARMA ACÚSTICA	LED VERDE/ ROJO EN EL COMPARTIMENTO	ACCIÓN
Error de autocomprobación / error del sistema	apagado	encendido	5 tonos de señal	apagado	1.) Reiniciar con el botón RESET. Si el error persiste: 2.) Servicio de contacto.
Disponibilidad de uso	encendido	apagado	apagado	el “verde” se ilumina	
Fallo en la alimentación	Parpadeo cada 20 segundos	apagado	3 pitidos cortos cada 60 segundos	apagado	Comprobar el suministro de energía
Intervalo de servicio alcanzado	Luces LED (0.5 s. encendidas, 0.5 s. apagadas)	apagado	apagado	el “verde” se ilumina	Servicio de contacto
Mensaje de advertencia: Temperatura en la cabina >50 °C	apagado	encendido	**Intervalo de tonos** (cada 2 segundos durante 250 ms)	el “verde” se ilumina	Inspección inmediata del sistema por personal cualificado de la empresa. Toma de medidas necesarias. Si la temperatura interna baja a menos de 50 °C, el sistema volverá al funcionamiento regular y las señales ópticas y acústicas se apagarán.
Alarma 1: Temperatura en un compartimento >60 °C	apagado	encendido	**Intervalo de tonos** (cada 2 segundos durante 250 ms)	ENCENDIDAS, luces LED “rojas” (250 ms. encendidas, 250 ms. apagadas)	Evacuación del compartimento o de todo el armario

- La alarma visual no está limitada en el tiempo.
- La alarma acústica se puede desconectar mediante el botón. Sin embargo, se vuelve a encender después de 2 minutos si el evento sigue presente.
- Si el evento ya no está presente, las alarmas acústicas y ópticas se desconectan. Si la alarma I (temperatura en un compartimento demasiado alta) se ha disparado, la electrónica de vigilancia se desactiva. Los relés permanecen desconectados, por lo que ya no es posible cargar las baterías en el armario.
- El restablecimiento puede realizarse pulsando el botón durante un tiempo prolongado (más de 5 segundos) o interrumpiendo la tensión de la red y poniéndola en marcha de nuevo, siempre que la temperatura del compartimento vuelva a ser inferior a 60°C.

14.3. CONTACTO DE ALARMA LIBRE DE TENSIÓN

NOTA:
El contacto de alarma libre de potencial se utiliza para conectar una señal a un centro de control/sala de control. No se recomienda la integración directa en un panel de control de alarma contra incendios (FACP) o sólo puede llevarse a cabo en consulta con la persona responsable del sistema.
Sin embargo, siempre se recomienda conectar la señal a un centro de control o sala de control con personal.
El contacto de conmutación libre de potencial debe ser conectado siempre por el cliente (no por un servicio).

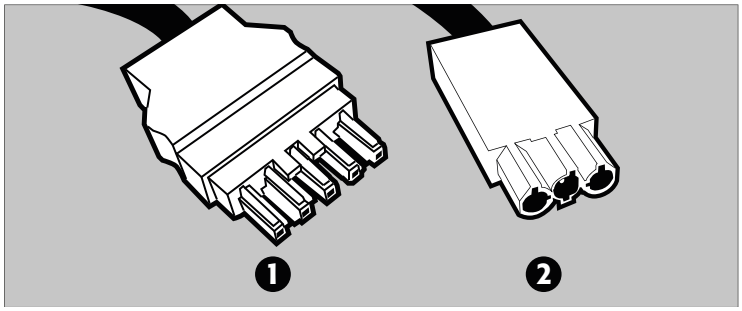


Instrucciones de conexión

- Para la conexión, utilice únicamente la contrapartida suministrada (de color negro) al enchufe
- La conexión debe ser realizada por un electricista cualificado
- El contacto está diseñado para una tensión continua máxima de 30 V o una tensión alterna de 230 V
- La capacidad máxima de transporte de corriente es de 10 A
- Cuando no hay tensión, el contacto de conmutación está cerrado!
- El contacto de conmutación se abre en cuanto se aplica la tensión de red y no hay ningún fallo (unidad "lista para funcionar")

15. IO90.078.059.057.U9.S

15.1. CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE CORRIENTE

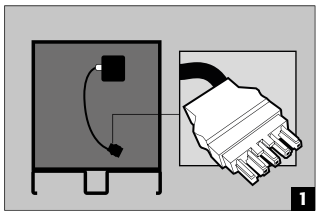


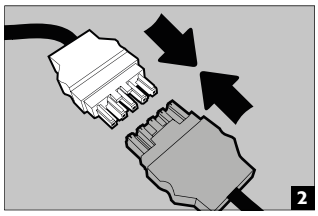
❶ Conector de red

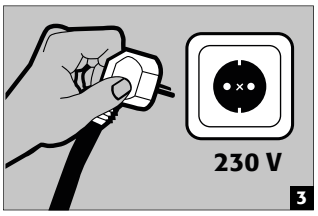
❷ Contacto de conmutación libre de potencial

NOTA:
El reequipamiento es fácil gracias a la conexión enchufable, por lo que no es necesario intervenir en los componentes eléctricos.

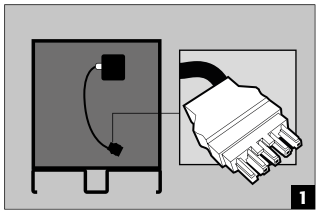
Conexión a la red eléctrica

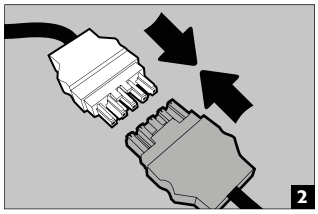


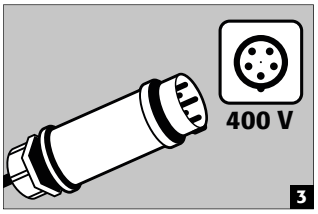




Conexión con el suministro de energía con 400 V (opcional con el artículo 38038)





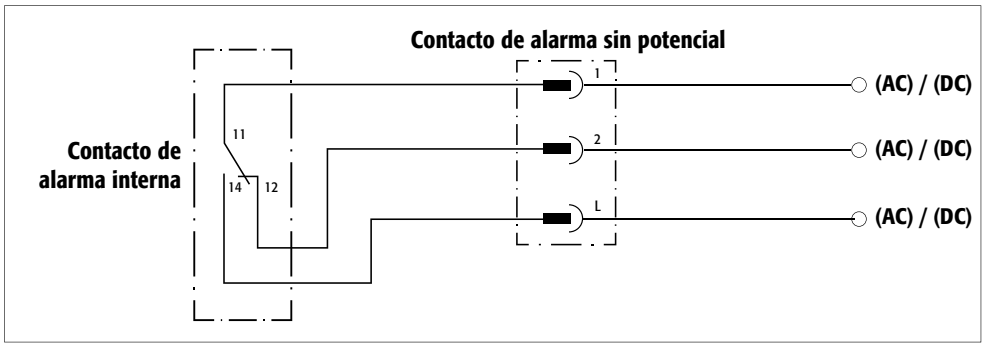


15.2. RESUMEN DE AVERÍAS Y ALARMAS

EVENTO	LED ROJO EN EL DETECTOR DE HUMO	ALARMA AUDIBLE	ACCIÓN
El detector de humo detecta humo en el armario	parpadea	tono de alarma pulsante	**Ver apartado 8.1**
Desencadenado por detectores conectados	apagado	tono de alarma pulsante	El detector desencadenante puede ser identificado por el LED intermitente, junto con el tono de alarma
Debido reemplazamiento de la batería	parpadea	pitidos cortos cada 45 segundos	Ver apartado 13.5
Disponibilidad de uso	luz intermitente cada 45 segundos	apagado	
Mal funcionamiento	luz intermitente alternativamente con el pitido	pitidos cortos cada 45 segundos	cambiar el detector de humo

15.3. CONTACTO DE ALARMA LIBRE DE TENSIÓN

NOTA:
El contacto de alarma libre de potencial se utiliza para conectar una señal a un centro de control/sala de control. No se recomienda la integración directa en un panel de control de alarma contra incendios (FACP) o sólo puede llevarse a cabo en consulta con la persona responsable del sistema.
Sin embargo, siempre se recomienda conectar la señal a un centro de control o sala de control con personal.
El contacto de conmutación libre de potencial debe ser conectado siempre por el cliente (no por un servicio).



Instrucciones de conexión

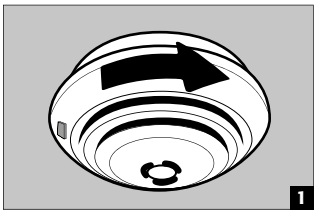
- Para la conexión, utilice únicamente la contrapartida suministrada (de color marrón) al enchufe
- La conexión debe ser realizada por un electricista cualificado
- El contacto de conmutación interno está diseñado para una tensión continua de 24 V como máximo o una tensión alterna de 230 V.
- La capacidad máxima de transporte de corriente es de 5 A a 230 V de CA y 10 A a 24 V de CC
- El contacto de conmutación interno es un contacto inversor, por lo que el estado de conmutación en caso de alarma puede consultarse como “abierto” o “cerrado” en función de las necesidades.

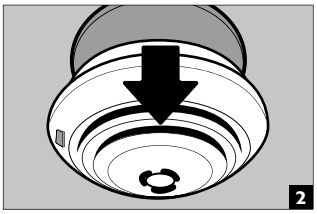
15.4. FALSA ALARMA DEL DETECTOR DE HUMO

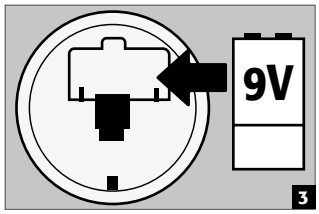
- El detector de humo se restablece desconectando el armario durante algunos segundos del suministro de corriente. El sistema pasa nuevamente al funcionamiento normal.

15.5. DETECTOR DE HUMO - CAMBIO DE BATERÍA

ATENCÍON:
No está permitido el uso de pilas recargables.
La vida útil de la batería depende en gran medida de las condiciones locales, como la temperatura, las fluctuaciones de temperatura, la humedad y el número de alarmas/alarmas de prueba, entre otras cosas. En el caso del litio, es de hasta 5 años. El detector de humo anuncia un cambio de pilas necesario con unos 30 días de antelación (véase 10.2).

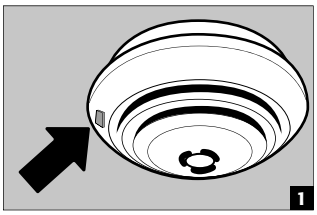


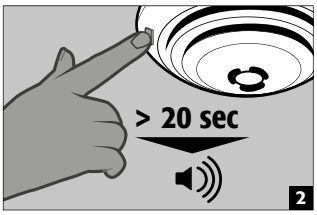


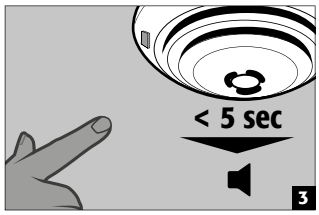


15.6. DETECTOR DE HUMO - MANTENIMIENTO

ATENCIÓN
En concordancia con DIN 14676, la función adecuada del detector de humo debe ser revisada, como mínimo, una vez al año.







- El botón de prueba LED (Fig. 1) se utiliza para probar completamente el detector: Prueba de funcionamiento de la batería, prueba de la cámara de humo electrónica y prueba de la electrónica de evaluación.
- Después de soltarla, la alarma de prueba se reinicia sola
- Una vez superada la prueba, el tono de alarma se silencia y el LED parpadea cada 45 segundos: el detector de humo está listo para funcionar
- Si no se ha superado la prueba, véase el punto Resumen de fallos y alarmas para el análisis de fallos

Autocomprobación

- El detector realiza un autotest automático
- La electrónica de evaluación, así como la tensión y la resistencia interna de la batería se comprueban aproximadamente cada 45 segundos.
- Esta prueba se señala con un breve parpadeo del LED rojo.

asecos GmbH

Sicherheit und Umweltschutz
Weiherfeldsiedlung 16–18
DE-63584 Gründau

+49 6051 92200
F +49 6051 922010
@ info@asecos.com

Asecos BV

Veiligheid en milieubescherming
Tuinderij 15
NL-2451 GG Leimuiden

+31 172 506476
F +31 172 506541
@ info@asecos.nl

asecos SARL

Sécurité et protection de l'environnement
1, rue Pierre Simon de Laplace
FR-57070 Metz

+33 3 87 78 62 80
@ info@asecos.fr

asecos S.L.

Seguridad y Protección del
Medio Ambiente
CIM Vallès, C/ Calderí S/N
Oficinas 75 a 77
ES-08130 - Santa Perpètua de Mogoda
Barcelona

+34 935 745911
F +34 935 745912
@ info@asecos.es

asecos Ltd.

Safety and Environmental Protection
Profile House
Stores Road
Derby, Derbyshire
DE21 4BD

+44 1332 415933
@ info@asecos.co.uk

asecos

Safety and Environmental Protection Inc.
19109 West Catawba Avenue, Suite 200
Cornelius, NC 28031
USA

+1 704 8973820
F +49 6051 922010
@ info@asecos.com

asecos Schweiz AG

Sicherheit und Umweltschutz
Gewerbe Brunnmatt 5
CH-6264 Pfaffnau

+41 62 754 04 57
F +41 62 754 04 58
@ info@asecos.ch

asecos AB

Säkerhet och miljöskydd
Skyttelgatan 23
753 42 Uppsala

+46 18 34 95 55
@ info@asecos.se